

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 14. decembra 2009,

ktorým sa menia a dopĺňajú prílohy I a II k rozhodnutiu 2006/766/ES, ktorým sa ustanovuje zoznam tretích krajín a území, z ktorých je povolený dovoz lastúrníkov, ostnatokožcov, plášťovcov, morských ulitníkov a produktov rybolovu

[oznámené pod číslom K(2009) 9870]

(Text s významom pre EHP)

(2009/951/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné predpisy na organizáciu úradných kontrol produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 11 ods. 1,

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 854/2004 sa ustanovuje, že výrobky živočíšneho pôvodu sa môžu dovážať iba z tretej krajiny alebo z časti tretej krajiny, ktorá sa nachádza v zozname vypracovanom v súlade s uvedeným nariadením. Stanovujú sa v ňom aj osobitné podmienky dovozu lastúrníkov, ostnatokožcov, plášťovcov, morských ulitníkov a produktov rybolovu z tretích krajín.
- (2) V nariadení (ES) č. 854/2004 sa stanovuje, že pri vypracúvaní a aktualizácii takýchto zoznamov sa musia brať do úvahy kontroly Únie v tretích krajinách a záruky príslušných orgánov tretích krajín, pokiaľ ide o súlad alebo rovnocennosť s potravinovým a krmivovým právom Únie a veterinárnymi pravidlami stanovenými v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 z 29. apríla 2004 o úradných kontrolách uskutočňovaných s cieľom zabezpečiť overenie dodržiavania potravinového a krmivového práva a predpisov o zdraví zvierat a o starostlivosti o zvieratá⁽²⁾.
- (3) V rozhodnutí Komisie 2006/766/ES zo 6. novembra 2006, ktorým sa ustanovuje zoznam tretích krajín a území, z ktorých je povolený dovoz lastúrníkov, ostnatokožcov, plášťovcov, morských ulitníkov a produktov rybolovu⁽³⁾, sa uvádzajú tie tretie krajiny, ktoré spĺňajú kritériá uvedené v článku 11 ods. 4 nariadenia (ES) č. 854/2004, a preto môžu zaručiť, že tieto produkty

vyvázané do Európskej únie spĺňajú hygienické podmienky stanovené v právnych predpisoch Únie s cieľom ochrany zdravia spotrebiteľov. V súlade s tým sa v prílohe I k uvedenému rozhodnutiu stanovuje zoznam tretích krajín, z ktorých je povolený dovoz lastúrníkov, ostnatokožcov, plášťovcov, morských ulitníkov v akejkoľvek podobe určených na ľudskú spotrebu, zatiaľ čo v prílohe II k uvedenému nariadeniu sa stanovuje zoznam tretích krajín a území, z ktorých je povolený dovoz produktov rybolovu v akejkoľvek podobe určených na ľudskú spotrebu.

- (4) V nariadení Komisie (ES) č. 2076/2005 z 5. decembra 2005, ktorým sa ustanovujú prechodné opatrenia na implementáciu nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004, (ES) č. 854/2004 a (ES) č. 882/2004⁽⁴⁾, sa stanovujú prechodné opatrenia na obdobie, ktoré sa skončí 31. decembra 2009. Tieto opatrenia zahŕňajú výnimku z článku 11 ods. 1 nariadenia (ES) č. 854/2004, zatiaľ čo členské štáty môžu povoliť dovoz lastúrníkov a produktov rybolovu z krajín uvedených v jeho prílohách I a II, ak okrem iného príslušný orgán tretej krajiny alebo územia poskytol príslušnému členskému štátu záruky, že predmetné produkty sa získali za podmienok, ktoré sú minimálne rovnocenné s podmienkami, ktorými sa riadi výroba a umiestňovanie výrobkov Únie na trh.
- (5) Kanada sa v súčasnosti uvádza v zozname v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 2076/2005. Z kontrol Únie v Kanade, ktorých cieľom bolo zhodnotiť zavedený kontrolný systém, ktorým sa riadi produkcia lastúrníkov určených na vývoz do Európskej únie, z ktorých posledná sa uskutočnila v roku 2009, a z odporúčania Spoločného riadiaceho výboru zriadeného Dohodou medzi Európskym spoločenstvom a vládou Kanady o sanitárnych opatreniach na ochranu zdravia ľudí a zvierat pri obchodovaní so živými zvieratami a živočíšnymi produktmi⁽⁵⁾ zo 17. decembra 1998, pokiaľ ide o vzájomnú rovnocennosť medzi normami Kanady a normami Únie v prípade živých lastúrníkov, vyplýva, že podmienky uplatniteľné v Kanade v prípade lastúrníkov, ostnatokožcov, plášťovcov a morských ulitníkov určených do Európskej únie sú rovnocenné s podmienkami stanovenými v príslušných právnych predpisoch Únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 206.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 320, 18.11.2006, s. 53.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2005, s. 83.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 71, 18.3.1999, s. 3.

- (6) Grónsko sa v súčasnosti uvádza v zozname v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 2076/2005. Z kontrol Únie v Grónsku, ktorých cieľom bolo zhodnotiť zavedený kontrolný systém, ktorým sa riadi produkcia lastúrníkov určených na vývoz do Európskej únie, z ktorých posledná sa uskutočnila v roku 2009, a zo záruk poskytnutých príslušným orgánom Grónska vyplýva, že podmienky uplatniteľné v tejto tretej krajine v prípade lastúrníkov, ostnatokožcov, plášťovcov a morských ulitníkov určených do Európskej únie sú rovnocenné s podmienkami stanovenými v príslušných právnych predpisoch Únie. Grónsko by sa preto malo zaradiť do zoznamu uvedeného v prílohe I k rozhodnutiu 2006/766/ES.
- (7) Z kontrol Únie v Spojených štátoch, ktorých cieľom bolo zhodnotiť zavedený kontrolný systém, ktorým sa riadi produkcia lastúrníkov určených na vývoz do Európskej únie, z ktorých posledná sa uskutočnila v roku 2009, vyplýva, že medzi americkými normami a normami Únie týkajúcimi sa živých lastúrníkov existujú rozdiely, ale nezistilo sa závažné riziko pre ľudské zdravie s výnimkou oblasti zberu v Mexickom zálive. Spojené štáty a Európska únia sa dohodli na tom, že preskúmajú vzájomnú rovnocennosť medzi normami Spojených štátov a Únie týkajúcimi sa živých lastúrníkov. Preto je vhodné dočasne povoliť dovoz lastúrníkov, ostnatokožcov, plášťovcov a morských ulitníkov do Európskej únie zo Spojených štátov s výnimkou lastúrníkov zbieraných v Mexickom zálive. Toto dočasné povolenie by sa malo preskúmať po šiestich mesiacoch po nadobudnutí platnosti s prihliadnutím na výsledky preskúmania rovnocennosti noriem USA a noriem Únie týkajúcich sa živých lastúrníkov.
- (8) Angola, Azerbajdžan, Benin, Kongo, Eritrea, Izrael, Mjanmarsko, Svätá Helena, Šalamúnove ostrovy a Togo sú v súčasnosti zaradené do zoznamu uvedeného v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 2076/2005. Z kontrol Únie, ktorých cieľom bolo zhodnotiť zavedený kontrolný systém, ktorým sa riadi produkcia produktov rybolovu určených na vývoz do Európskej únie, z ktorých posledná sa uskutočnila v Angole v roku 2007, v Azerbajdžane v roku 2007, v Benine v roku 2009, v Kongu v roku 2009, v Eritrei v roku 2008, v Izraeli v roku 2009, v Mjanmarsku v roku 2009, na Svätej Helene v roku 2003, na Šalamúnových ostrovoch v roku 2007 a v Togu v roku 2009, a zo záruk poskytnutých príslušnými orgánmi Angoly, Azerbajdžanu (iba v prípade kaviáru), Beninu, Konga [iba v prípade produktov rybolovu ulovených, vypitvaných (podľa vhodnosti), mrazených a zabalených do ich konečného obalu na mori], Eritrey, Izraela, Mjanmarska (iba v prípade voľne žijúcich ulovených mrazených produktov rybolovu), Svätej Heleny, Šalamúnových ostrovov a Toga (iba v prípade živých homárov) vyplýva, že podmienky uplatniteľné v týchto tretích krajinách v prípade produktov rybolovu určených do Európskej únie sú rovnocenné s podmienkami stanovenými v príslušných právnych predpisoch Únie. Tieto tretie krajiny by sa preto mali zaradiť do zoznamu uvedeného v prílohe II k rozhodnutiu 2006/766/ES.
- (9) S cieľom zohľadniť rozdiely v zárukách poskytnutých týmito tretími krajinami je okrem toho potrebné stanoviť určité obmedzenia v zoznamoch uvedených v prílohách I a II k rozhodnutiu 2006/766/ES.
- (10) Svätá Helena, Tristan da Cunha a Ascension tvoria jedno zámorské teritórium. Z dôvodu, že tieto ostrovy sú od seba vzdialené a prakticky sú riadené samostatne, sa však rozhodli, že zriadia samostatné príslušné orgány zodpovedné za bezpečnosť produktov rybolovu. Skutočnosť, že Svätá Helena je zaradená ako tretia krajina, z ktorej je dovoz produktov rybolovu povolený, by sa preto nemala vzťahovať na ostrovy Tristan da Cunha a Ascension.
- (11) Na účely objasnenia právnych predpisov Únie by sa názvy príloh I and II k rozhodnutiu 2006/766/ES mali zmeniť a doplniť. Z názvu prílohy I by malo jasne vyplývať, že dovoz lastúrníkov, ostnatokožcov, plášťovcov a morských ulitníkov na ľudskú spotrebu, či už živých, mrazených alebo spracovaných, je povolený iba z tretích krajín zaradených do tejto prílohy. Z názvu prílohy II by malo jasne vyplývať, že táto príloha sa vzťahuje na dovoz produktov rybolovu definovaných v bode 3.1 prílohy I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu⁽¹⁾, okrem tých, na ktoré sa vzťahuje príloha I k tomuto rozhodnutiu. Toto oddelenie je potrebné preto, lebo požiadavky Únie uplatniteľné na tieto dve skupiny výrobkov sa líšia.
- (12) Rozhodnutie 2006/766/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (13) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55. Príloha I: „3.1. ‚Produkty rybolovu‘ znamenajú všetky morské alebo sladkovodné živočíchy (okrem živých lastúrníkov, živých ostnatokožcov, živých plášťovcov a živých morských ulitníkov a všetkých cicavcov, plazov a žiab) voľne žijúce alebo chované na farmách vrátane všetkých jedlých foriem, častí a produktov týchto živočíchov.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie 2006/766/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. Príloha I sa mení a dopĺňa takto:

a) názov prílohy I sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA I

Zoznam tretích krajín, z ktorých je povolený dovoz živých, mrazených alebo spracovaných lastúrníkov, ostnatokožcov, plášťovcov a morských ulitníkov určených na ľudskú spotrebu (*)

(*) Vrátane tých, na ktoré sa vzťahuje definícia produktov rybolovu uvedená v bode 3.1 prílohy I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 (Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55).“

b) za údaj týkajúci sa Austrálie sa vkladá tento údaj týkajúci sa Kanady:

„CA	KANADA“	
-----	---------	--

c) za údaj týkajúci sa Čile sa vkladá tento údaj týkajúci sa Grónska:

„GL	GRÓNSKO“	
-----	----------	--

d) za údaj týkajúci sa Turecka sa vkladá tento údaj týkajúci sa Spojených štátov:

„US	SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ	Iba do 1. júla 2010 a okrem vývozu lastúrníkov zozbieraných v štátoch Florida, Texas, Mississippi, Alabama a Louisiana.“
-----	------------------------	--

2. Príloha II k rozhodnutiu 2006/766/ES sa nahrádza znením v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 1. januára 2010.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 14. decembra 2009

Za Komisiu
Androulla VASSILIOU
členka Komisie

PRÍLOHA

„PRÍLOHA II

Zoznam tretích krajín a území, z ktorých je povolený dovoz produktov rybolovu určených na ľudskú spotrebu okrem produktov, na ktoré sa vzťahuje príloha I k tomuto rozhodnutiu

[Krajiny a územia uvedené v článku 11 nariadenia (ES) č. 854/2004]

Kód ISO	Krajiny	Obmedzenia
AE	SPOJENÉ ARABSKÉ EMIRÁTY	
AG	ANTIGUA A BARBUDA	Iba živé homáre
AL	ALBÁNSKO	
AM	ARMÉNSKO	Iba živé voľne žijúce raky, tepelne upravené nechované raky a mrazené nechované raky
AN	HOLANDSKÉ ANTILY	
AO	ANGOLA	
AR	ARGENTÍNA	
AU	AUSTRÁLIA	
AZ	AZERBAJDŽAN	Iba kaviár
BA	BOSNA a HERCEGOVINA	
BD	BANGLADÉŠ	
BJ	BENIN	
BR	BRAZÍLIA	
BS	BAHAMY	
BY	BIELORUSKO	
BZ	BELIZE	
CA	KANADA	
CG	KONGO	Iba produkty rybolovu ulovené, vypitvané (podľa vhodnosti), mrazené a zabalené do ich konečného obalu na mori
CH	ŠVAJČIARSKO	
CI	POBREŽIE SLONOVINY	
CL	ČILE	
CN	ČÍNA	
CO	KOLUMBIA	
CR	KOSTARIKA	
CU	KUBA	
CV	KAPVERDY	
DZ	ALŽÍRSKO	
EC	EKVÁDOR	
EG	EGYPT	
ER	ERITREA	
FK	FALKLANDY	
GA	GABON	

GD	GRENADA	
GH	GHANA	
GL	GRÓNSKO	
GM	GAMBIA	
GN	GUINEA	Iba ryby, ktoré nepodstúpili žiadnu úpravu ani spracovanie okrem oddelenia hlavy, vypitvania, chladenia alebo mrazenia. Neuplatňuje sa znížená frekvencia fyzických kontrol stanovená v rozhodnutí Komisie 94/360/ES (Ú. v. ES L 158, 25.6.1994, s. 41).
GT	GUATEMALA	
GY	GUYANA	
HK	HONGKONG	
HN	HONDURAS	
HR	CHORVÁTSKO	
ID	INDONÉZIA	
IL	IZRAEL	
IN	INDIA	
IR	IRÁN	
JM	JAMAJKA	
JP	JAPONSKO	
KE	KEŇA	
KR	JUŽNÁ KÓREA	
KZ	KAZACHSTAN	
LK	SRÍ LANKA	
MA	MAROKO	
ME	ČIERNA HORA	
MG	MADAGASKAR	
MM	MJANMARSKO	Iba voľne žijúce ulovené mrazené produkty rybolovu (sladkovodné alebo morské ryby, garnáty, krevety)
MR	MAURITÁNIA	
MU	MAURÍCIUS	
MV	MALDIVY	
MX	MEXIKO	
MY	MALAJZIA	
MZ	MOZAMBIK	
NA	NAMÍBIA	
NC	NOVÁ KALEDÓNIA	
NG	NIGÉRIA	
NI	NIKARAGUA	
NZ	NOVÝ ZÉLAND	
OM	OMÁN	
PA	PANAMA	
PE	PERU	
PF	FRANCÚZSKA POLYNÉZIA	

PG	PAPUA-NOVÁ GUINEA	
PH	FILIPÍNY	
PM	SAINT PIERRE A MIQUELON	
PK	PAKISTAN	
RS	SRBSKO Okrem Kosova, tak ako ho definuje rezolúcia Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 1244 z 10. júna 1999	Iba celé čerstvé ryby vylovené v sladkých vodách
RU	RUSKO	
SA	SAUDSKÁ ARÁBIA	
SB	ŠALAMÚNOVE OSTROVY	
SC	SEYCHELY	
SG	SINGAPUR	
SH	SVÄTÁ HELENA Okrem ostrovov Tristan da Cunha a Ascension	
SN	SENEGAL	
SR	SURINAM	
SV	SALVÁDOR	
TG	TOGO	Iba živé homáre
TH	THAJSKO	
TN	TUNISKO	
TR	TURECKO	
TW	TAIWAN	
TZ	TANZÁNIA	
UA	UKRAJINA	
UG	UGANDA	
US	SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ	
UY	URUGUAJ	
VE	VENEZUELA	
VN	VIETNAM	
YE	JEMEN	
YT	MAYOTTE	
ZA	JUŽNÁ AFRIKA	
ZW	ZIMBABWE“	